

Abonnement pour un an
300 piastres

Edition spéciale 500 piastres

Adresse:

"IDJTINAD", Constantinople

Téléph. St. 865

XXIème ANNÉE

15 Janvier 1926 — No 496

الاجتهاد

IDJTINAD

علمی ، ادبی ، اقتصادی مجموعه

آبونمان : سنه لکی [۲۴ نسخه]
تورکیا ایچون ۲ ، خارج ایچون
۳ ، اعلا کاغدلیسی ه لیرادر .

اداره خانه سی :

جفال اوغلنده « اجتهاد نهوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

یکرمی برنجی سنه

نومرو ۱۹۶-۱۵ کانون ثانی ۹۲۶

بر کون کوزلریکی سیر ایتمدم ، ای حیات ! وء درینلکی
اولچوله من بر اوچورومه دوشیورم صاندم !
لکن سن بنی یالیزی اولطه ایکنه لریله چکدک ؛
سنی درینلکی اولچوله من دییه چاغیردیم زمان آلایمی
برکولوشک وازدی .

« بوتون باله - بویله سویلر ، دیسوردک ، - اونلرک -
درینلکی اولچهمه دکری درینلکی اولچوله من اولور .
لکن بن هرشیده آنجق دیکشیمی وحشی بر قادیم ، بن
فضیلتی بر قادین دکم : هر نه ندر سزارک لری ایچور « صرکمز »
ویا « وفلی » ، « ابدی » ؛ « اسرارلی » ایسه مده .

لکن ، سزارک لری ، دائما کنندی فضیلتلر کزی زه
طاقارسکز ، هیات ! نه ده فضیلتی - سکز !

ایشته آلدایچی ، بویله کولیوردی . لکن اون زمان
گندی فنا لغندن بحث ایتمه ، بن اوکا و کولیشنه هیچ اینانام
وبر کون باش باشه وحشی حکمتله قونوشورکن
اوبکا اوفکیله دیدی : « سن حیاتی ایسته یور ، آرزو
ایدیور و سویورسک و ایشته بونکچون اونی - مدح -
ایدیورسک ! » آز قالدی اوکاسرت بر جواب ویره جک
و حقیقی قاوغاجی به سویلیه جکدم ؛ و هیچ بر زمان
« حقیقت لری » کنندی حکمتنه سویلرکن اولدی قادار
سرت جواب ویرلز ، زیرا نر اوچزده بومنوال اوزردیز .
بن قلبمک تا ایچندن حیاندن بشقه برشیء سوم - و ،
کرچکدن ، اونی ، نفرت ایسدیکم زمان قادار هیچ بر
زمان سوم !

لکن شاید بن حکمته توجه ایدیور و چوق دفعه
اوکا طوغرو فضلہ سور و کله نیورسه ، بو اونک بکاحیاتی
چوق خاطر لاتدیفندندر ؛ اونده اونک کوزلری ؛ ، کولوشی
وحتی یالیزی اولطه ایکنه سی وار ؛ هرایکیسی بو قادار
بر برلرینه بکزرلر سه بن بوکا نه یاپه بیلیم ؛ و بر کون حیات
بکا : « حکمت ، نه در ؟ » دییه سور دینی وقت عجله
جواب ویردم :

« هیات اوت حکمت !

او آتشله ایسته نیر و اوکا دویولماز ؛ اورتوسی آلتنده

رقص شرقیسی

بر آقشام « زردشت » شاگردلریله برابر اورمانی
سکدی ؛ بر پیکار آزارکن ، اطرافی ساکت چالیلقدار
و آغاجلرله چه وریلش ، یشیل بر چنلکه وازدی :
بوراده کنج قیزلر کنندی آره لر نه رقص ایدیورلردی .
« زردشت » ی طایر طایماز ، رقصلرینی کسیدلر ؛ لکن
« زردشت » دوستجه بر طورله اونلره یاقلاشدی
و شوسوزلری سویله دی :

« رقصلریکنزی کسمه ییکز ، دلبر کنج قیزلر !
آره کزمه کان هیچ ده کوتوکوزلی بر مجلس بوزیچی دکلدور .
هیچ بر زمان کنج قیزلرک دشمنی دکلدور !

بن ابلیسک اوکنده تا کرینک مدافعه وکیلیم : ابلیس
ایسه آغیرلق شیطانی در . خفیف ظرافتکنزک فصل دشمنی
اوله بیلیم ؛ الهی رقصک دشمنی ، یاخودده ایجه طوپوق
میکلی مینی مینی آیاقلرک !

صاحیدن بن قرا کلقار و بویوک قویو آغاجلرله طولو
بر اورمانم ؛ لکن کیم قرا کلقارمدن قورقازسه سلوبلرمک
آلتنده کلرله به زه تمش یولر بوله جق . کنج قیزلرک ترجیح
ایتدکلری کوچوک آلهی ده بوله جق : او ، پیکارک یاننده
سکون ایچنده و کوزلری قبالی دیکله نیور .

کرچکدن ، کویه کوندوز او بودی ، تنبل ! چوق
کله بک می طوتمق ایسته دی ؛ بکا قارشوقیزماییکز ، کوزل
رقص ایدیچی قیزلر ، شاید کوچوک آلهی بر آز اوصلا -
ندیررسه م ! اوبلکه باغیرمغه و آغلامغه باشلایه جق ، -
لکن او آغلارکن بیله ، کولر ! و کوزلری یاشله دولو
ایکن در ، که سزدن بر رقص ایسته ملی در ، و بن ده اونک
رقصنه بر شرقی ایله رفاقت ایده جکم :

آغیرلق شیطاننه ، « دنیا ناک صاسچی » دیدکلری
چوق یوکسک و چوق قدرتلی عفریته بر رقص هواپی
وبر هجویه . -

و ایشته « کوییدون » له کنج قیزلر برلکده رقص
ایدیلیرکن ، زردشتک تغنی ایتدیکی شرقی :

آناطولیودیه سسر :

حریت دورینی ادرآڭ ایدهلیدنبری برکنج تصور
ایدهم کسزک قیمتدار قالمکزله سفسطه و خرافاتک ییقلدیغنی
آ کلاماش اولسون ! .. بنده اولردن بریسیم ...
فیض و فضیلت کسزدن سنهلردنبری قانه قانه ایچمکدهیم ...
سز « اجتهاد » مقدسکزله یالکسز آناطولیوده دکل ،
استانبولده دکل هر طرفده تورک و مسلمان کنجکلکنک
روحنده پک شعورلی نورلر پارلاتدیکز ! .. سزدن آلدیغ
انقلاب ایمانی و وجدانینک بر اثر الهامی اوله رق تقدیم
ایتدیکم منظمه معب ؛ مسایکسزک بر کوشه سنده بر مقامه
نائل اولورسه کندمده بویوک برجسارت بوله رق آره صیره
اوبویوک انشا کاهه عاجز و خادم برایشچی اولمغه چالیشه جغ
وبوصورتله استاد مبعلمزه کیچ تقدیم ایدیلدیکمندن دولای
اعتذار ایتش اوله جغ ! .. باقی حرمت نامتساهی ایچنده
دست فضیلت پرویلرینی اوپرم بویوک استادمز ...

زمانه نفسلرندن

صهای عرفان و محبتک آک
سرمست و مدهوش و خرابییم بن
آب حیات اولسه فقط الکدن
غفلت شراخی ایچهم خوجام !

فیاض و منور ساحهلرده ز
دولاشدقجه آرتار فضل و فیضمز
اوگنده دورورکن نوره چیقان ایز .
قارانلق یولاردن کچه هم خوجام !

دوزخ زهری قاتوب طاتلی آشمه
دیکنار صاچامام بن فراشمه
مأدله یاغسین دییه باشمه
آتشلی چوللره کوچهم خوجام !

نیکدهده : ابوالطیور ادیب مختار

کورمکه اوغراشیلور ، پارمقار آغنگ دلیکاری آردسندن
اوکا دوغرو اوزاتیلور .

کوزملی در ؟ نه بیلهیم ! لکن اک اختیار سازان
بالقلمی حالا اونک یعنی ییدور .
اودکیشمین و عنادجی در ؛ چوق دفعه اونی دوداقلرینی
ایصیررکن و طاراغیله صاچلرینی قارمه قاریشیق ایدرکن
کوردم .

بلکه هرشیده فنا و خائن و قادیندر ؛ لکن کندی
کندیسنگ فنا لغندن بحث ایتدیکی زمان در ، که اک چوق آلدانیر .
حیاته بویله سویله دیکم وقت ، اوفنا فنا کولومسه دی
وکوزلرینی قاپادی . « شمندی کیمدن بحث ایدیورسک ؟
دیدی ، لکن بن دن ؟

و حقل بیله اولسه - بویله شیلر یوزه قارشى سویله نیرمی ؟
لکن هایدی کندی حکمتارکدن بحث ایت !
هیات ! اووقت کوزلریکی یکیدن آچدک ، آى سوکیلی
حیات ! ودرینلکی اولچوله مز اوچورومه تکرار دوشیورم
صاندم . -

« زردشت » بویله تغنی ایدیوردی .

لکن وقتا که رقص بیتدی ، کنج قیزلر اوزاقلاشنجیه
محزون اولدی .

نهایت : « کولش چوقدنبری کیزلندی ، دیدی ؛
چمنزار نملی در ؛ اورماندن سرین برنفعه کلیور .

اطرافدم بیانجی برشی وارکه بکا دوشونجه لی برنظر
عطف ایدیور . نه ! حالا یاشایورسک ، زردشت ؟
نیچون ؟ نهیه یارار ؟ نه دن ؟

زرمیه کیدیورسک ؟ زرمیه ! فصل ؛ حالا یشامق
دهلیک دکلی ؛ - هیات ! دوستلرم ، بنده کندی
صورغولایان آقشامدر . خزنمی بکا باغیشلا ییکسز !
آقشام اولدی : باکا باغیشلا ییکسز ، که آقشام اولدی ! «
« زردشت » بویله سویله یوردی .

بازان : ترجمه ایدن :
فریدرخ نیمه : نوزاد محمود

